

GM110

V-TONE

Instruções breves

Versão 1.2 julho de 2004

PORTUGUÊS



www.behringer.com



V-TONE GM110

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



ADVERTÊNCIA:

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

AVISO:

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Reservado o direito de alterações técnicas e alterações na aparência do produto. Todas as indicações estão em conformidade com o estado atual existente quando da impressão. JENSEN® e os nomes de outras empresas, instituições ou publicações aqui representados ou mencionados e os seus respectivos logotipos são marcas de fábrica registradas dos seus respectivos proprietários. A sua utilização não representa, de forma alguma, uma pretensão da respectiva marca de fábrica ou a existência de uma relação entre os proprietários da marca de fábrica e a BEHRINGER®. A BEHRINGER® não se responsabiliza pela exatidão e integridade das descrições, ilustrações e indicações contidas. As cores e especificações apresentadas podem apresentar ligeiras diferenças em relação ao produto. Os produtos BEHRINGER® são vendidos exclusivamente através de nossos distribuidores autorizados. Distribuidores e comerciantes não atuam como representantes BEHRINGER® e não possuem autorização para vincular a BEHRINGER® em nenhuma declaração ou compromisso explícito ou implícito. Este manual de Instruções está protegido por direitos de autor. Qualquer reprodução ou reimpressão, mesmo de excertos, e qualquer reprodução das ilustrações, mesmo de forma alterada, são permitidas apenas com a autorização por escrito da empresa BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH. BEHRINGER é uma marca de fábrica registada.

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS. © 2004 BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH.
BEHRINGER Spezielle Studioteknik GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38
47877 Willich-Münchheide II, Alemanha
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

GARANTIA:

As condições de garantia actualmente em vigor estão incluídas nas versões inglesa e alemã das instruções de utilização. Quando desejar, pode consultar as condições de garantia em versão portuguesa no seguinte endereço Internet <http://www.behringer.com> ou solicitá-las através pelo seguinte número de telefone +49 2154 9206 4134.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS:

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Preste atenção a todos os avisos.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este dispositivo perto de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.
- 11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.



- 13) Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.
- 14) Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.
- 15) ATENÇÃO – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

1. INTRODUÇÃO

Muito obrigado pela sua confiança, que demonstrou ao adquirir o V-TONE GM110. Com o GM110, você adquiriu um moderno equipamento de controlo para guitarras, que fixa novos padrões de tecnologia de amplificadores para guitarras. O principal objectivo durante o desenvolvimento foi implementar os típicos sons perfeitos dos amplificadores de guitarras e, simultaneamente, colocar à disposição um equipamento para um processo simples de gravação. Durante esse desenvolvimento, esteve sempre presente o pensamento voltado a uma utilização intuitiva.

O resultado é uma linha de amplificadores de guitarras de última geração. Muitas pessoas participaram desse intenso desenvolvimento: Músicos de estúdio e colecionadores de amplificadores Vintage, como também amadores e apaixonados por guitarras. Convidamos até mesmo os 'gurus do amplificador', para desenvolver, juntamente connosco, um amplificador que una o melhor da tecnologia tubular e de semicondutores.

➡ **Através das seguintes instruções, você ficará familiarizado com os termos especiais utilizados, para que possa conhecer todas as funções do equipamento. Depois de ter lido cuidadosamente estas instruções guardede-as, e em caso de necessidade, consulte-as.**

1.1 Tecnologia DYNAMIZER e Modelagem de Amplificadores análoga.

Nós equipamos o GM110 com o nosso exclusivo interruptor de segurança com resistência DYNAMIZER. Isso garante, em caso de máximos de sinais, um som vivo com muito "punch" – mesmo quando o amplificador trabalha nos limites de sua potência. Juntamente com a nossa modelagem análoga de amplificadores, você dispõe não somente de perfeitos sons tubulares autênticos, mas também do comportamento dinâmico tão característico deste tipo de amplificador. Sons de guitarra cristalinos são produzidos com transparência, força e compressão tubular típica. No caso dum aumento de distorção, o som permanece vivaz e forte, sem perder a capacidade de aplicação.

Nesse processo, você sempre tem controlo total sobre o volume e pode, portanto, gravar o som de estúdio também em casa.

1.2 Antes de começar

O GM110 foi embalado com cuidado na fábrica, para garantir um transporte seguro. Se apesar disso, a estrutura apresentar danos, verifique imediatamente o aparelho relativamente a danos exteriores.

➡ **No caso de eventuais danos NÃO nos devolva o aparelho, mas informe previamente o distribuidor e a empresa de transportes, uma vez que de outra forma poder-se-á perder o direito a um pedido de substituição.**

Providencie uma ventilação suficiente e não coloque o V-TONE GM110 próximo aos aquecedores, para evitar um sobreaquecimento do equipamento.

➡ **Antes de conectar o GM110 à rede eléctrica, verifique cuidadosamente se o seu equipamento está regulado correctamente à rede de alimentação!**

O dispositivo de segurança na tomada de ligação à rede apresenta 3 marcas triangulares. Dois desses triângulos estão frente à frente. O V-TONE GM110 é regulado conforme a tensão de serviço, que está marcada no lado dessas marcas e pode ser regulado novamente através duma rotação de 180°C do interruptor de segurança. **ATENÇÃO: Isto não é válido para os modelos de exportação, que foram concebidos apenas para uma tensão de rede de p. ex. 120 V!**

A ligação à corrente é realizada através do cabo de rede fornecido com ligação para aparelhos frios. Este está em conformidade com os padrões de segurança aplicáveis.

➡ **Tenha em atenção que todos os aparelhos têm de dispor de ligação terra. Para sua própria protecção, nunca retire quaisquer ligações terra dos aparelhos e/ou do cabo de ligação à rede, nem os torne inoperacionais. Ao invés disso, você pode resolver os problemas de zumbidos relacionados à aterragem no D.I. Out premido o interruptor GND (Groundlift, [16]). O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.**

1.3 Elementos de comando

1.3.1 Parte superior

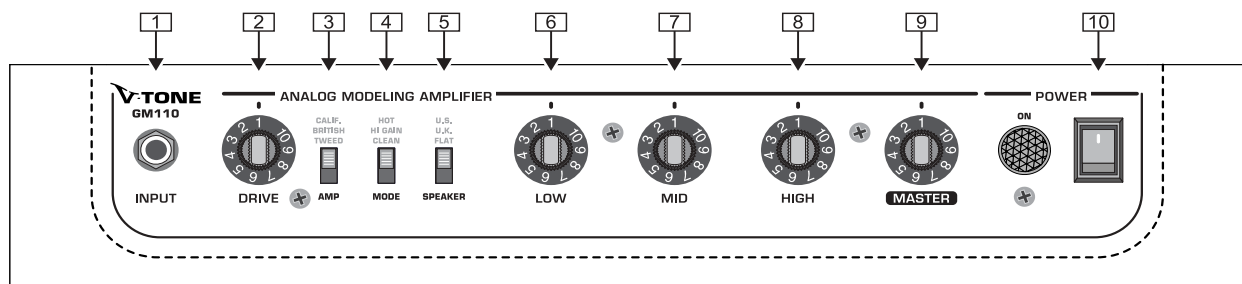


Fig. 1.1: Os elementos de comando na parte superior

- 1 O jaque indicado com **INPUT** é a entrada de tomada jaque de 6,3 mm do GM110, na qual você pode ligar a sua guitarra. Para isso, utilize um cabo de jaque mono de 6,3 mm que se encontra nas casa de comércio (não no mercado de materiais de construção, mas em casas especializadas em música).
- 2 O regulador **DRIVE** define a amplificação na secção de entrada. Com isso, você pode adaptar de forma ideal o grau primário do GM 110 e o nível de saída do fonocaptador da guitarra, para (dependendo da combinação seleccionada para amplificador, modo e speaker) alcançar o grau de zumbido desejado.

➡ **Utilize a regulador DRIVE como uma possibilidade de regular o tom e estabeleça o volume desejado com o regulador MASTER!**

- 3 O interruptor **AMP** coloque a sua disposição o som básico de três designs de amplificador de guitarra, que se orientam em exemplos clássicos e que você conhece de numerosas gravações. A regulação **TWEED** oferece sons límpidos e transparentes, com graves dinâmicos, agressivos e impressionantes. Por sua vez, a regulação **BRITISH** trabalha com determinação impossível de passar despercebida. A regulação **CALIF(ORNIAN)** é suave e mais balanceada, que soa sempre diferente, e se adapta principalmente para sons vocais solo.

V-TONE GM110

- 4 Com o interruptor *MODE*, você define uma das três pré-regulações possíveis (CLEAN, HI GAIN e HOT) para o som básico seleccionado com o interruptor AMP.
- 5 O interruptor *SPEAKER* prepara para você as simulações de duas caixas de guitarras clássicas: Altifalante 4x12" em caixa fechada (U.K.), e altifalante 2x12", aberto (U.S.). Além disso, montamos especialmente um corrector da gama de frequência (FLAT) adaptado na caixa do GM 110.
- 6 O regulador *LOW* da secção EQ possibilita o levantar ou abaixar da frequência de graves.
- 7 Com o regulador *MID* você pode abaixar ou levantar as frequências médias.
- 8 O regulador *HIGH* controla o campo de frequência superior.

- 9 Com o regulador *MASTER*, você define o volume total e do auscultador de seu V-TONE GM110. Ele deve ser totalmente girado (para a esquerda) quando você accionar o interruptor POWER ou quando retirar o cabo do instrumento da guitarra do amplificador.

- 10 Com o interruptor *POWER* você coloca o GM110 em funcionamento. O interruptor POWER deverá encontrar-se na posição "Desligado", sempre que ligar o aparelho à corrente eléctrica.

👉 **Tenha em atenção:** Ao desligar o aparelho com o interruptor POWER este não fica completamente separado da corrente eléctrica. Por isso, retire sempre o cabo de corrente da tomada quando não utilizar o aparelho por um período de tempo mais longo.

1.3.2 A parte posterior

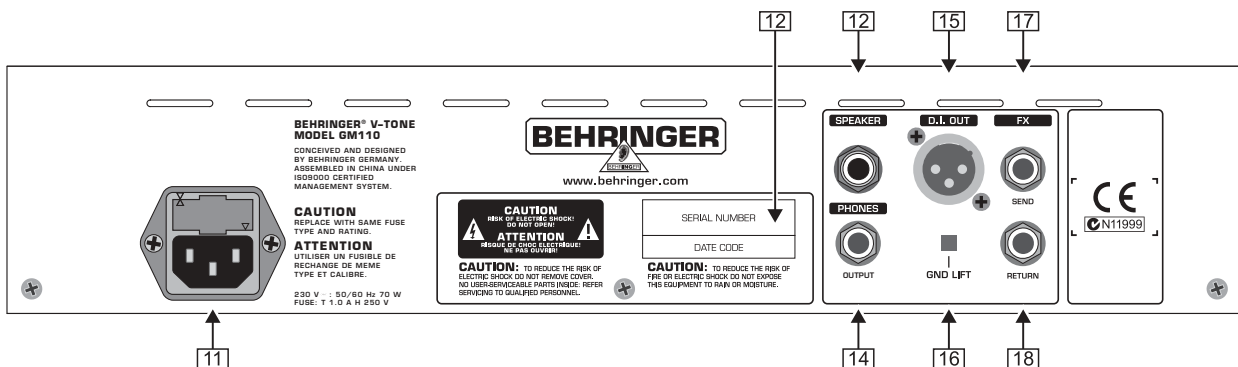


Fig. 1.2: As ligações na parte de trás

- 11 **INTERRUPTOR DE SEGURANÇA / SELECÇÃO DA TENSÃO.** Antes de ligar o aparelho à corrente verifique, por favor, se o indicador de tensão corresponde à tensão local da sua fonte de alimentação. No caso da substituição de fusíveis deve-se utilizar forçosamente sempre o mesmo modelo. Nalguns aparelhos, o suporte do fusível pode ser colocado em duas posições, de forma a comutar entre 230 V e 120 V. Atenção por favor: Se pretender utilizar o aparelho fora da Europa, com 120 V, deverá utilizar um fusível de maior capacidade. A ligação à fonte de alimentação realiza-se através duma *IFICHA IEC DE APARELHO FRIO*. Um cabo apropriado é fornecido em conjunto com esta unidade.

- 12 **NÚMERO DE SÉRIE.** Reserve um tempo, por favor, para preencher e enviar-nos o cartão de garantia dentro de 14 dias após a data de compra, senão você pode perder o seu direito à garantia. Ou utilize simplesmente a possibilidade de registo online sob www.behringer.com

- 13 Através do jaque *SPEAKER*, você pode conectar um altifalante adicional ao seu V-TONE GM110. O altifalante externo deve ter uma impedância de 4 Ohm. Ao utilizar esse jaque, o altifalante interno é emudecido. Informações adicionais sobre a conexão dum altifalante encontram-se no capítulo 2.1.

- 14 Através do jaque simétrico *PHONES* de 6,3 mm, você tem a possibilidade de ouvir o sinal acústico do GM110, com um auscultador normal. Assim que esse jaque for colocado em uso, o altifalante será emudecido.

👉 **Visto que altifalante tem uma grande influência sobre o som dum amplificador de guitarra, o sinal é corrigido na saída do auscultador, como também no D.I. OUT na gama de frequência (emulação do speaker). Sem essa correcção, os tons muito agudos iriam piorar o som. Esse sinal pode ser também captado no jaque FX SEND, sem interromper o fluxo de sinal no amplificador.**

👉 **Nos auscultadores com baixos ohms, pode ocorrer uma distorção no auscultador a partir dum volume muito alto. Nesses casos, reduza o volume, girando de volta o regulador MASTER.**

- 15 Na saída *D.I. OUT* (jaque simétrico XLR), você pode captar o sinal acústico do V-TONE GM110, para, por exemplo, guardar na mesa de misturas e gravar. Esse sinal acústico é corrigido na gama de frequência (emulação do speaker) O nível da D.I. Out (máx. +22 dBu) é regulado dum modo que para guardar o sinal D.I. Out na mesa de misturas, alternativamente à entrada por microfone, pode ser utilizada também a entrada de linha na mesa de misturas.

- 16 Com o interruptor *GND LIFT*, você tem a possibilidade separar a ligação de massa do D.I. Out, caso ocorram problemas com circuitos de retorno à terra (zumbidos).

- 17 O símbolo *FX SEND* indica o jaque de saída para a via de efeito do GM110, pois ele pode derivar efeitos externos (por exemplo, um pedal Wah) Você também pode utilizar essa saída para conectar aqui um transformador externo, caso precise duma maior potência. A via do sinal interno não será, com isso, interrompida. No jaque *FX SEND* se encontra o sinal já corrigido.

- 18 No jaque *FX RETURN*, será conectada a saída do instrumento de efeito derivado. Se você conectar um cabo a esse jaque, você interromperá a via de sinal interna.

👉 **Por favor, tenha em consideração que ao utilizar a via derivada serial, o instrumento de efeito não é regulado para 100% de sinal de efeito, pois senão falta o sinal directo.**

2. LIGAÇÕES ÁUDIO

As saídas e entradas de áudio do V-TONE GM110 da BEHRINGER são reguladas como jakes mono. Excepção: a saída do auscultador, bem como a D.I. Out.

✋ Tenha a máxima atenção com o facto que a instalação e utilização do aparelho só podem ser executadas por pessoal qualificado.

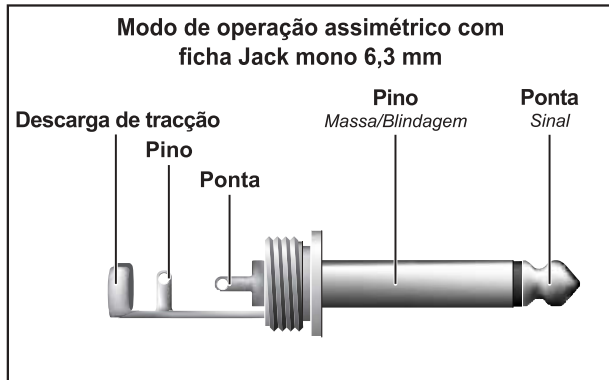


Fig. 2.1: Ficha jack mono de 6,3 mm

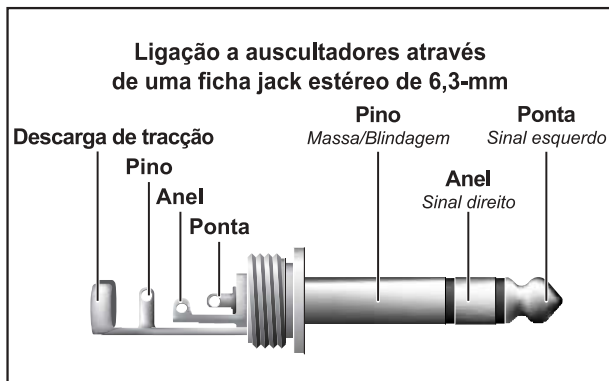
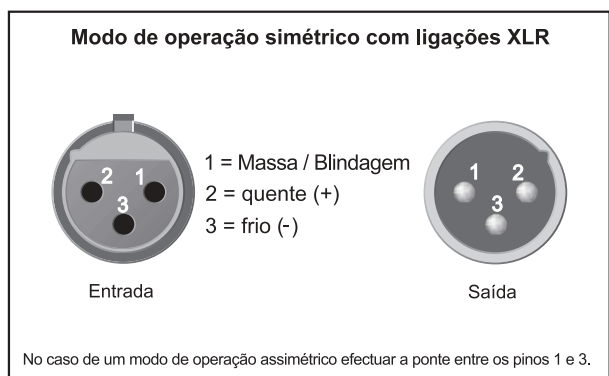


Fig. 2.2: Cablagem duma tomada jake para auscultador estéreo



No caso de um modo de operação assimétrico efectuar a ponte entre os pinos 1 e 3.

Fig. 2.3: Ligações XLR

2.1 Ligação do altifalante

O GM110 dispõe duma ligação para altifalante (tomada jake mono), na qual você pode conectar um altifalante adicional. Para conseguir uma óptima transferência de potência do amplificador no altifalante, utilize um altifalante 4 Ω. No caso de impedância de carga mais alta, a transferência de potência abaixa sempre, na proporção em que a resistência aumenta.

✋ Não utilize um cabo de instrumento para conectar um altifalante externo, mas um cabo específico para altifalantes. Com isso, você evita perdas desnecessárias de potência e som.

3. DADOS TÉCNICOS

ENTRADAS ÁUDIO

Entrada da guitarra	
Ligação	Tomada de jake mono de 6,3 mm
Tipo	Entrada antiparasitária HF
Impedância de entrada	aprox. 1 MΩ assimétrico
FX Return	
Ligação	Tomada de jake mono de 6,3 mm
Impedância de entrada	aprox. 1 MΩ assimétrico

SAÍDAS ÁUDIO

FX Send	
Ligação	Tomada de jake mono de 6,3 mm
Tipo	Saída de nível de linha de baixos Ohms
Impedância de saída	aprox. 100 Ω assimétrico
D.I. Out	
Ligação	XLR
Tipo	Saída de nível de linha de baixos Ohms
Impedância de saída	aprox. 100 Ω
Nível de saída máximo	+22 dBu

SAÍDA DO ALTIFALANTE

Ligação	Tomada de jake mono de 6,3 mm
Impedância de carga (nominal)	4 Ω

DADOS DO SISTEMA

Rendimento do transformador de saída	30 Watt RMS no 4 Ω
--------------------------------------	--------------------

ALTIFALANTES

Tipo	Altifalante 10" Vintage, modelo JENSEN® JCH10/35 / altifalante BUGERA™
Impedância	4 Ω
Capacidade de carga	35 Watt (JENSEN®) 60 Watt (BUGERA™)

ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA

Tensão de rede	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Austrália	230 V~, 50 Hz
Japão	100 V~, 50 - 60 Hz
Modelo geral de exportação	120 /230 V~, 50 - 60 Hz
Consumo de energia	70 W máximo
Fusível	100 - 120 V~: T 2 A H 250 V 200 - 240 V~: T 1 A H 250 V
Ligação à rede	Ligação padrão do aparelho isolado

DIMENSÕES/PESO

Dimensões (A x L x P)	aprox. 15" (381 mm) x 14 1/2" (369 mm) x 9 1/2" (242 mm)
Peso	aprox. 12,5 kg

A empresa BEHRINGER está fortemente empenhada em garantir os mais elevados padrões de qualidade. As alterações consideradas como necessárias serão realizadas sem qualquer aviso prévio. Desta forma, os dados técnicos e a aparência do aparelho podem diferir das presentes indicações ou ilustrações constantes neste manual.